La cartographie transculturelle : *Une carte plus grande que le territoire*

Karen O'Rourke

"Vivre, c'est passer d'un espace à un autre, en essayant le plus possible de ne pas se cogner" (Georges Perec, *Espèces d'espaces*, p.14)

Les Aborigènes d'Australie envisagent leur territoire non pas comme une étendue de terre enfermée dans des frontières, mais comme un réseau interconnecté de "chemins qui traversent". Pour trouver leur chemin dans des déserts lointains sans recourir à des instruments de navigation ou à des notions d'astronomie, ils se construisent des cartes mentales à l'aide de récits et de chants traditionnels, qui retracent les pistes établies par leurs aïeux lors de la création, le Temps du Rêve : "lors de sa traversée du pays, chaque ancêtre avait laissé dans son sillage une suite de mots et de notes de musique et […] ces pistes de rêve formaient dans tout le pays des "voies" de communication entre les tribus les plus éloignées." (Chatwin). Chaque homme possède un segment de l'itinéraire parcouru jadis par l'ancêtre de son clan. Les différents morceaux additionnés, rassemblés bout à bout, constituent une carte cohérente de l'Australie.

Est-il possible de reconstituer nos propres "chants de piste" urbains ? C'est le plus souvent à son insu que le citadin "enlacé par les rues qui le tournent et le retournent selon une loi anonyme" écrit un morceau du "texte de la ville" (de Certeau). En quoi notre expérience du trajet est-elle modelée par des facteurs environnementaux, des messages subliminaux de l'urbanisme ? Quelle est la part des conditions météorologiques, des rencontres ou des incidents aléatoires ?

Une carte plus grande que le territoire est une application Web qui permet aux internautes de réactiver des souvenirs de lieux et d'espaces par la représentation de leurs chemins à travers la ville. Ce projet vise à construire des topographies expérientielles basées sur des notions telles que repère, étape, rendez-vous, obstacle. Nous développons une méthode de notation pour rendre compte de ces trajets, une base de données d'itinéraires urbains et une interface Web qui permet de visualiser et d'exploiter ces données.

Ce système permet donc d'enregistrer des parcours composés chacun d'une ou plusieurs étapes marquées par des points de repère. Chaque repère comprend un titre, une localisation sur le plan (coordonnées abscisse et ordonnée) et un commentaire. Il sera bientôt possible de leur attacher un fichier (image, son ou clip vidéo) auquel on associera une légende et plusieurs mots-clefs. Puisque tous les fichiers binaires recensés dans la base de données seront réutilisables pour décrire d'autres trajets, ils nous permettront de relier les parcours de voyageurs dans des villes différentes.

Références :

Chatwin, Bruce, *Le chant des pistes*, tr. fr. Paris, le Livre de poche, 1990
De Certeau, Michel, *L'invention du quotidien I. Arts de faire*, Paris, Gallimard (coll. Folio Essais), 1990

Lewis, David " The way of the nomad ", *From Earlier Fleets : Hemisphere – an Aboriginal Anthology*, 1978, pp. 78-82.
Turnbull, David, *Maps are Territories*, Victoria, Deakin University Press, 1989, Chicago, University of Chicago Press, 1993.

Figure 1 <parcours.jpg> montre le site Web du projet *Une carte plus grande que le territoire* que je réalise avec Cesar Restrepo : www.mapterritory.com. Ici on voit l'écran qui permet à l'internaute francophone d'ajouter un parcours à Paris. En haut de l'écran, on peut choisir une ville et une langue. Pour l'instant les villes sont Paris, São Paulo ou Berlin - nous comptons ajouter prochainement Strasbourg et New York. Les langues sont le français, l'anglais, le portugais, l'espagnol et l'allemand. Ensuite on choisit le nom, la couleur et le temps du trajet avant de l'inscrire sur le plan étape par étape. A chaque étape on pourra ajouter un nom, un commentaire et associer un fichier - une image, un son ou une séquence vidéo.

Fig. 2 <pathbldg2.jpg>montre un fichier image extrait d'un trajet à Paris. Elle pourra prochainement recevoir des commentaires dans plusieurs langues. Ainsi, par le biais des commentaires, ces images nous permettent de relier les trajets entre eux.

Fig. 3 <paris.jpg>montre le plan de Paris avec plusieurs itinéraires dans cette ville.